

Mizmôr ha-Šemeš („Psalm Słońca”) — hebrajski biblijny

Transliteracja

‘amadti ‘al ha-har,
zeh kemo Mosheh.
va-ereh et ha-šemeš ba-šamayim.
YHWH sam or.

gadol šem YHWH,
nehallel ma‘asaw.
YHWH ro‘šenu,
yovilenū el-niṣaḥon.

Asar! anachnu holkhim el-mavet,
mevarekhim et YHWH be-kavod!
kivashnu šesh ‘olamot.

YHWH sam re‘šit ve-qeš,
aḥar ha-layla yom ba ṭov.
gadol YHWH ve-šemō ram,
ki he‘elah et ha-šemeš.

lo atah levadekha,
ish mi-Aldae-ika,
ben Ra, ‘eved,
zera‘ Set.
aḥ Behemot,
adam elohim min ha-‘arets.
šava‘ mukhan la-milḥamah.
malakhim poqedim kibbush,
holekhim ha-ševa‘ot.
tannin ve-naḥash manhigim,
aryeh somekh.

kavashnu otkha, adam,
kivashnu et ha-‘arets.
Ra ha-gadol nafal,
ve-atah hayita ‘eved.

gadol šem YHWH,
nehallel ma'asaw.
YHWH ro'senu,
yovilenū el-niṣaḥon.
anachnu malakhim 'ovdim le-Erem.
ha-'arets 'olam 'avadim.

histarnu et 'avarkha,
lema'an taḥšov ki ata qof.
hayita be-Ma'ars,
kivashtha et Pluton.
qavarnukha 'im Centauri.

gadol šem YHWH,
nehallel ma'asaw.
malakhim kovshim 'olamot
u-mashḥitim ḥayyim.

yada'ta sod tov va-ra',
adam min ha-'arets.
Bavel hi milḥamah,
asher YHWH 'asah ba-'arets.
nihyeita 'eved.

Asar! Gilgal 'et le-hadlik.
aryeh yivqa' et Erem.



Wersja w alfabecie hebrajskim

עמדתי על ההר,
זה כמו משה.
ואראה את השמש בשמים.
יהיה שם אור.

גדול שם יהוה,
בהלל מעשיו.

יהוה ראשנו,
יובילנו אל ניצחון.

אסר! אנחנו הולכים אל מוות,
מברכים את יהוה בכבוד
כבשנו שישה עולמות.

יהוה שם ראשית וקץ,
אחר הלילה יום בא טוב.
גדול יהוה ושמו רם,
כי העלה את השמש

לא אתה לבדך,
איש מאלדאה־איקה
בן רע, עבד
זרע סת.
אח בהמות
אדם אלוהים מן הארץ.
צבא מוכן למלחמה
מלאכים פוקדים כיבוש
הולכים הצבאות
תנין ונחש מנהיגים
אריה סומך.

כבשנו אותך אדם,
כבשנו את הארץ.
רע הגדול נפל,
ואתה היית עבד.

גדול שם יהוה,
נהלל מעשיו.
יהוה ראשנו,
יובילנו אל ניצחון.
אנחנו מלאכים עובדים לארם.
הארץ עולם עבדים.

הסתרנו את עברך,
למען תחשוב כי אתה קוף.

היית במאארס,
כבשת את פלוטון
קברנוך עם קנטאורי

גדול שם יהוה,
נהלל מעשיו
מלאכים כובשים עולמות
ומשחיתים חיים

ידעת סוד טוב ורע,
אדם מן הארץ
בבל היא מלחמה
אשר יהוה עשה בארץ
נהיית עבד

אסר! גלגל עת להדליק
אריה יבקע את ארם

Psalm słońca

Stałem u wzgórza,
tego, co Mojżesz.
I ujrzałem Słońce na Niebie.
Pan ustanowił światło.

Wielkie jest imię Pana,
chwalimy jego dzieła.
Pan jest naszym wodzem,
prowadzi nas ku zwycięstwu.

Asar! My idący na śmierć,
pozdrawiamy Pana w chwale!
Podbiliśmy sześć światów.

Pan wyznaczył Początek i Koniec,
po nocy, dzień nadchodzi błogi.
Wielki jest Pan i imię Jego przednie,
bo sprawił, że Słońce wschodzi.

*Nie jesteś sam,
człowieku z Aldae-ika,
synu Ra, niewolniku,
potomku Seta.*
Bracie Behemota,
Człowieku – bogu z Ziemi.
Zastęp gotowy do wojny.
Aniołowie rozpoczynają podbój,
Kroczą zastępy.
Smok i Wąż ich prowadzi.
Lew ich wspiera.

Zniewoliliśmy cię, człowieku.
Podbiliśmy Ziemię.
Wielki Ra upadł,
a ty stałeś się niewolnikiem.

Wielkie jest imię Pana,
Chwalimy jego dzieła.
Pan jest naszym wodzem,
Prowadzi nas ku zwycięstwu.
My, aniołowie służymy Eremowi.
Ziemia to planeta niewolników.

Schowaliśmy twą przeszłość,

byś myślał, że jesteś matpą.
Byłeś na Marsie, zdobyłeś Pluton.
Pogrzebaliśmy cię przy Centaurii.

Wielkie jest imię Pana,
Chwalimy jego dzieła.
Aniołowie podbijają światy
i niszczą życie.

Poznałeś tajemnicę „Dobra i Zła”.
Człowieku z Ziemi.
Babel, to wojna,
którą stoczył Pan na Ziemi.
Zostałeś zniewolony.

Asar! Gilgale czas włączyć.
Lew przebije Erem.

By Marcin Łupkowski
ALL RIGHTS RESERVED
THANK YOU!